


Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по внутреннему водному
транспорту**

Шестидесятая сессия

Женева, 2–4 ноября 2016 года

**Доклад о работе шестидесятой сессии Рабочей группы
по внутреннему водному транспорту**

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники.....	1–5	3
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	6–7	3
III. Деятельность органов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН), представляющая интерес для Рабочей группы (пункт 2 повестки дня)	8–11	4
IV. Текущее положение и тенденции в области внутреннего водного транспорта (пункт 3 повестки дня).....	12–15	4
V. Обзор деятельности Рабочей группы по внутреннему водному транспорту и ее вспомогательных органов в течение 60 лет ее функционирования (пункт 4 повестки дня).....	16–20	5
VI. Последующая деятельность в контексте Белой книги ЕЭК ООН по эффективному и устойчивому внутреннему водному транспорту в Европе: новая стратегия и круг ведения SC.3 (пункт 5 повестки дня)	21–33	6
VII. Европейская сеть внутренних водных путей (пункт 6 повестки дня)	34–50	9
A. Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП).....	34–35	9
B. Перечень основных стандартов и параметров сети водных путей категории E («Синяя книга»)	36–43	9
C. Перечень важнейших узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории E (пересмотренная резолюция № 49)	44–46	10
D. Надлежащее состояние судоходства на европейских внутренних водных путях	47–50	10
VIII. Унификация технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (пункт 7 повестки дня).....	51–68	11

GE.17-13381 (R) 041017 061017

1713381


A.	Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) (пересмотренная резолюция № 24)	52–58	11
B.	Инструкция по сигнальным знакам, регулирующим судоходство по водным путям (пересмотренная резолюция № 59).....	59–60	12
C.	Сигнализация на внутренних водных путях (СИГВВП) (пересмотренная резолюция № 22)	61–63	13
D.	Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (пересмотренная резолюция № 61)	64–68	13
IX.	Взаимное признание удостоверений судоводителей и профессиональные требования в области внутреннего судоходства (пункт 8 повестки дня)	69–71	14
X.	Содействие развитию речных информационных служб (РИС), а также другие информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) во внутреннем судоходстве (пункт 9 повестки дня)	72–75	15
A.	Последующая деятельность по итогам рабочего совещания.....	72	15
B.	Нынешний статус и дальнейшее обновление резолюций ЕЭК ООН № 48, 57, 58, 63, 79 и 80	73–75	15
XI.	Гармонизация общеевропейской правовой основы для внутреннего судоходства (пункт 10 повестки дня).....	76–81	15
A.	Статус международных конвенций и соглашений по вопросам внутреннего судоходства	76–77	15
B.	Международная конвенция о регистрации судов внутреннего плавания.....	78–79	16
C.	Применение резолюций ЕЭК ООН, касающихся внутреннего судоходства	80–81	16
XII.	Прогулочное плавание (пункт 11 повестки дня).....	82–97	16
A.	Рабочее совещание «Прогулочное плавание и водный туризм: перспективы и вызовы»	82–94	16
B.	Национальные правовые акты, регулирующие плавание прогулочных судов	95	19
C.	Международное удостоверение на право управления прогулочным судном (четвертый пересмотренный вариант резолюции № 40).....	96–97	19
XIII.	Внутренний водный транспорт и изменение климата (пункт 12 повестки дня).....	98	19
XIV.	Ориентировочный перечень совещаний на 2017 год (пункт 13 повестки дня).....	99	20
XV.	Прочие вопросы (пункт 14 повестки дня)	100–104	20
A.	Выборы должностных лиц для шестьдесят первой и шестьдесят второй сессий SC.3.....	100	20
B.	Тематическое параллельное мероприятие по внутреннему водному транспорту в ходе семьдесят девятой сессии Комитета по внутреннему транспорту.....	101	20
C.	Тема для обсуждения на следующей сессии SC.3.....	102	20
D.	Выражение признательности г-ну Я. Бимке и г-же Д. Филипович	103–104	20
XVI.	Утверждение доклада (пункт 15 повестки дня)	105	21

I. Участники

1. Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (далее – Рабочая группа или SC.3) провела свою шестидесятую сессию 2–4 ноября 2016 года в Женеве.
2. В ее работе участвовали представители следующих стран: Австрии, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Польши, Российской Федерации, Словакии, Украины, Хорватии, Чешской Республики и Швейцарии.
3. Была представлена Европейская комиссия (ЕК). На сессии также присутствовали представители следующих межправительственных организаций: Дунайской комиссии (ДК), Евразийской экономической комиссии (ЕЭК) и Международной комиссии по бассейну реки Сава (Савской комиссии или СК). Была представлена следующая неправительственная организация: Европейская ассоциация лодочного спорта (ЕАЛС). По приглашению секретариата на сессии присутствовали представители Сети для обмена в рамках образовательных программ в области внутреннего водного транспорта (ЭДИННА) и Морской академии Голландии, Национальной лодочной федерации США и «ЮС пауэр скводрэнс» (ЮСПС), ПО «Путь из варяг в греки» (Украина), Королевской ассоциации яхтсменов (КАЯ), Российской палаты судоходства, Российской яхтенной ассоциации, Киевского национального университета имени Тараса Шевченко и «СТК-НЕСТРА БВ».
4. Директор Отдела устойчивого транспорта Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) г-жа Э. Мольнар открыла сессию и приветствовала участников. Она проинформировала Рабочую группу о предстоящей семидесятой годовщине Комитета по внутреннему транспорту (КВТ), которая будет отмечаться 21–24 февраля 2017 года в ходе семьдесят девятой сессии Рабочей группы, а также о запланированных параллельных мероприятиях, в частности о конференции стран с судоходными водными путями и совещании по подготовке к проведению Глобальной конференции по внутреннему водному транспорту, которая состоится в октябре или ноябре 2017 года.
5. В соответствии с решением пятьдесят девятой сессии Рабочей группы (ECE/TRANS/SC.3/201, пункт 78) функции Председателя шестидесятой сессии исполнял г-н Я. Бимка (Чешская Республика).

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/SC.3/202, неофициальный документ № 1 SC.3 (2016 год)

6. Рабочая группа утвердила предварительную повестку дня, подготовленную секретариатом (ECE/TRANS/SC.3/202), с дополнениями, содержащимися в неофициальном документе № 1 SC.3 (2016 год), который был подготовлен с учетом неофициальных документов SC.3 № 2–12 (2016 год).
7. В соответствии с установившейся практикой Рабочая группа решила, что в рамках пункта 15 повестки дня «Утверждение доклада» в проекте, который будет подготовлен секретариатом и зачитан в конце сессии, следует отразить только основные решения. Полный доклад должен быть подготовлен Председателем при содействии секретариата и распространен после сессии. С докладами, сделанными в ходе сессии, можно ознакомиться на веб-сайте ЕЭК ООН по адресу www.unecsc.org/trans/main/sc3/sc32016.html.

III. Деятельность органов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН), представляющая интерес для Рабочей группы (пункт 2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/254, ECE/TRANS/WP.15/AC.2/58 и Add.1, ECE/TRANS/WP.15/AC.2/60, ECE/ADN/36, Corr.1 и Add.1, и ECE/ADN/38

8. Рабочая группа приняла к сведению информацию о решениях семьдесят восьмой сессии КВТ (23–26 февраля 2016 года), имеющих отношение к деятельности SC.3. КВТ принял к сведению доклад о ходе выполнения рекомендаций, содержащихся в Белой книге по эффективному и устойчивому внутреннему водному транспорту в Европе, со времени ее принятия в 2011 году, текущей работе SC.3 по пересмотру своей стратегии и круга ведения, опубликовании в 2015 году пятого пересмотренного издания Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП, пересмотр 5) и принятии третьего пересмотренного варианта резолюции № 48 о системе отображения электронных карт и информации для внутреннего судоходства (СОЭНКИ ВС).

9. Рабочая группа была проинформирована о деятельности Комитета по вопросам безопасности Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ), который провел свою двадцать восьмую и двадцать девятую сессии 25–29 января и 22–26 августа 2016 года, и работе Административного комитета ВОПОГ. В частности, SC.3 приняла к сведению информацию о ходе деятельности по включению в Правила, прилагаемые к ВОПОГ, положений, касающихся использования сжиженного природного газа (СПГ) в качестве топлива для двигательных установок судов внутреннего плавания, перевозящих опасные грузы. Было принято решение о том, чтобы включить в прилагаемые к ВОПОГ Правила, запрещающие использование топлива с температурой вспышки ниже 55 °С, освобождение в отношении использования СПГ с динамической ссылкой на главу 30 Европейского стандарта, устанавливающего технические требования для судов внутреннего плавания (ЕСТТСВП), и приложение 8 к нему (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2016/46, пункты 9 и 12, ECE/TRANS/WP.15/AC.2/60, пункт 51).

10. SC.3 была проинформирована о деятельности Рабочей группы по тенденциям и экономике транспорта (WP.5), и в частности о первой сессии недавно учрежденной Группы экспертов по сопоставительному анализу затрат на строительство транспортной инфраструктуры. SC.3 приветствовала эту инициативу и просила секретариат распространить соответствующую информацию после сессии, с тем чтобы правительства смогли рассмотреть возможность участия в работе Группы экспертов. Секретариату было поручено подготовить информацию о ходе деятельности Группы и включить этот пункт в повестку дня пятидесятой сессии Рабочей группы по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3).

11. Секретариат представил викторину по ЕПСВВП, которая будет проводиться во время празднования семидесятой годовщины КВТ. Всем участникам было предложено ознакомиться с содержанием этой викторины¹ и высказать свое мнение.

¹ www.qzr.com/c/quiz/256560/do-you-know-cevni-signs.

IV. Текущее положение и тенденции в области внутреннего водного транспорта (пункт 3 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2016/1, ECE/TRANS/SC.3/2016/16, ECE/TRANS/SC.3/202, неофициальные документы SC.3 №2, 10 и 11 (2016 год)

12. Рабочая группа приняла к сведению резюме последних изменений в области внутреннего судоходства, которое было подготовлено секретариатом (ECE/TRANS/SC.3/2016/1 и ECE/TRANS/SC.3/2016/16) на основе информации, представленной Чешской Республикой, Венгрией, Нидерландами, Польшей, Румынией, Российской Федерацией и Словакией, по вопросам развития инфраструктуры внутреннего судоходства, перевозки грузов по внутренним водным путям и общим вопросам политики в области внутреннего водного транспорта.

13. Комиссия по реке Сава указала на прежнюю практику, которая состояла в использовании ежегодных докладов Комиссии в качестве источника информации для докладов ЕЭК ООН, и предложила секретариату использовать информацию, размещенную на веб-сайте Комиссии по реке Сава, для целей подготовки двухгодичных докладов в будущем.

14. ЕК проинформировала участников сессии о том, что Центральная комиссия судоходства по Рейну (ЦКСР) в сотрудничестве с ЕК и государствами – членами ЦКСР готовит ежегодные рыночные обзоры сектора внутреннего водного транспорта, а также ежеквартальные информационные бюллетени. Было отмечено, что в настоящее время ЕК и ЦКСР прилагают усилия к тому, чтобы повысить качество этих докладов, и что они могут использоваться ЕЭК ООН для подготовки двухгодичных докладов.

15. Рабочая группа приняла к сведению сообщение ЕК о последних изменениях в этом секторе:

а) новая Директива (ЕС) 2016/1629 Европейского парламента и Совета от 14 сентября 2016 года, устанавливающая технические требования к судам внутреннего плавания, вносящая изменения в Директиву 2009/100/ЕС и отменяющая директиву 2006/87/ЕС, которая вступила в силу 7 октября 2016 года (неофициальный документ № 2 SC.3 (2016 год)). Эти требования основаны на технических стандартах, установленных Европейским комитетом по разработке стандартов в области внутреннего судоходства (КЕСНИ). Новая техническая директива отменяет и заменяет Директиву 2006/87/ЕС начиная с 7 октября 2018 года, а государства – члены Европейского союза должны до этой даты транспонировать ее в свои национальные законы и подзаконные акты. Директива 2006/87/ЕС действует до 6 октября 2018 года.

б) Выводы относительно эффективного восстановления и поддержания инфраструктуры водного пути на Дунае и его судоходных притоках, сделанные на Встрече дунайских министров, состоявшейся 20 июня 2016 года в Роттердаме, и разработка национальных планов действий на основе Генерального плана по восстановлению и поддержанию фарватера Дуная и его судоходных притоков (неофициальные документы SC.3 № 10 и 11 (2016 год)).

V. Обзор деятельности Рабочей группы по внутреннему водному транспорту и ее вспомогательных органов в течение 60 лет ее функционирования (пункт 4 повестки дня)

16. Рабочая группа приняла к сведению подготовленные секретариатом доклад и сообщение об основных достижениях SC.3 с 1956 года. Доклад охватывает период с момента создания SC.3 по решению КВТ в 1956 году в ходе его шестнадцатой сессии в качестве Подкомитета по внутреннему водному транспорту до

настоящего времени, а также цели и виды деятельности SC.3, развитие его вспомогательных органов и основные результаты его деятельности.

17. Было отмечено, что к числу вспомогательных органов SC.3 относились:

- Рабочая группа по речному праву (SC.3/WP.33) (1956–1974 годы), которая была переименована в Группу экспертов по речному праву (1974–1981 годы);
- Рабочая группа по развитию внутренних водных путей (SC.3/WP.34) (1960–1981 годы);
- Группа экспертов по унификации технических предписаний, касающихся судов, и судовых документов (SC.3/GE.1) (1960–1988 годы), которая была переименована в Рабочую группу по унификации технических предписаний, касающихся судов, и судовых документов (SC.3/WP.1) (1988–1991 годы);
- Группа экспертов по унификации правил плавания и сигнализации на внутренних водных путях (SC.3/GE.2) (1960–1988 годы), которая была переименована в Рабочую группу по унификации правил плавания и сигнализации на внутренних водных путях (SC.3/WP.2) (1988–1991 годы);
- Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3), которая была создана в 1991 году путем объединения SC.3/WP.1 и SC.3/WP.3;
- группы экспертов по конкретным вопросам (Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания, ЕПСВВП, препятствия законодательного характера, узкие места и т.д.).

18. Были отмечены достижения SC.3 за 60 лет ее работы в таких областях, как а) унификация правил плавания и сигнализации на внутренних водных путях, б) политика в области внутреннего водного транспорта, в) технические требования для судов внутреннего плавания, г) унификация судовых свидетельств, д) предотвращение загрязнения вод, е) международные конвенции по вопросам внутреннего судоходства, включая Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП), ж) радиосвязь и речные информационные службы (РИС), з) прогулочное судоходство, включая Международное удостоверение на право управления прогулочным судном, и другие достижения.

19. Секретариат напомнил, что по состоянию на ноябрь 2015 года SC.3 приняла 84 резолюции. Важнейшие резолюции см. на веб-странице SC.3 по адресу www.unece.org/trans/main/sc3/sc3res.html.

20. В заключение SC.3 выразила благодарность председателям, заместителям председателей и вспомогательным органам SC.3, выполнявшим свои функции с 1956 года. Председатель поблагодарил секретариат за содержательный и подробный доклад. SC.3 просила секретариат разместить полный перечень резолюций и других документов SC.3 на веб-странице SC.3.

VI. Последующая деятельность в контексте Белой книги ЭЭК ООН по эффективному и устойчивому внутреннему водному транспорту в Европе: новая стратегия и круг ведения SC.3 (пункт 5 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2016/2, ECE/TRANS/SC.3/2016/3, ECE/TRANS/SC.3/2016/4, ECE/TRANS/SC.3/2016/16, ECE/TRANS/SC.3/202, неофициальные документы SC.3 № 4, 5 и 9 (2016 год)

21. Рабочая группа обсудила пересмотренный вариант новой стратегии и положений о круге ведения для SC.3, предложенный на ее пятьдесят девятой сессии и доработанный SC.3/WP.3 на ее сорок восьмой и сорок девятой сессиях.

22. Секретариат проинформировал Рабочую группу о том, что проект стратегии и положения о круге ведения SC.3 были обновлены с учетом замечаний Франции, Германии, Швейцарии, Украины, ЦКСР и Евразийской экономической комиссии (ЕЭК) (ECE/TRANS/SC.3/2016/2) и распространены в качестве документов ECE/TRANS/SC.3/2016/3 и ECE/TRANS/SC.3/2016/4. Обновленный проект стратегии был распространен среди государств-членов, речных комиссий и других заинтересованных сторон 25 августа 2016 года. Комментарии по нему были переданы Беларуси, Бельгией, Францией, Российской Федерацией и ЕК (неофициальные документы № 4, 5 и 9 (2016 год)). Евразийская экономическая комиссия просила внести поправку в документ ECE/TRANS/SC.3/2016/3 в соответствии с ее предложением, представленным в документе ECE/TRANS/SC.3/2016/2.

23. Германия подчеркнула важность недопущения дублирования деятельности, осуществляемой другими международными организациями, и поддержала дополнительные предложения, представленные Бельгией и Францией. Германия напомнила о своем предложении относительно добавления нового пункта 5 в часть II документа о круге ведения SC.3, касающегося порядка распространения документов для сессий SC.3 (ECE/TRANS/SC.3/2016/2), просила разъяснить правила процедуры ЕЭК ООН и отметила, что Рабочая группа могла бы рассмотреть вопрос о введении отдельных правил процедуры для SC.3.

24. В контексте просьбы Германии Рабочая группа напомнила, что в соответствии с правилом 3 главы I правил процедуры ЕЭК ООН, которое распространяется на SC.3, «исполнительный секретарь, по крайней мере за 42 дня до начала сессии Комиссии, рассылает извещение о дне открытия сессии, а также экземпляр предварительной повестки дня. Основные документы по каждому пункту предварительной повестки дня сессии рассылаются не менее чем за 42 дня до начала сессии, однако в исключительных случаях Исполнительный секретарь может по причинам, которые должны быть изложены в письменной форме, рассылать эти документы не менее чем за 21 день до открытия сессии» (E/ECE/778/Rev.5).

25. Как указывается в неофициальном документе № 5 SC.3 (2016 год), ЕК подчеркнула необходимость рационализации работы различных международных организаций для недопущения дублирования и повышения взаимодополняемости; этот подход использовался ЕК в сотрудничестве с ЦКСР и ДК при реализации программы «НАЯДЫ». ЕК привела следующие примеры областей, в которых возможно достижение синергизма:

- создание трансъевропейской транспортной сети (ТЕС-Т) в контексте дальнейшего обновления СМВП;
- база данных TENtec², которая могла бы использоваться для обновления «Синей книги» и других документов SC.3;
- Директива (ЕС) 2016/1629, технические стандарты КЕСНИ и роль ЕЭК ООН в деле согласования технических норм, применимых к судам внутреннего плавания, для перехода к их использованию на общеевропейском уровне;
- профессиональные квалификации в секторе внутреннего водного транспорта;

² Информационная система ЕК для координации и поддержки политики в области развития Трансъевропейской транспортной сети (ТЕС-Т).

- внедрение цифровых технологий в секторе внутреннего водного транспорта и РИС, продолжающаяся деятельность ЕК по обновлению стандартов РИС и платформа ЕЭК ООН для общеевропейского применения.

26. Российская Федерация отметила консолидирующую роль платформы ЕЭК ООН в контексте разработки технических стандартов и профессиональных требований государствами-членами. Благодаря этой деятельности документы ЕЭК ООН являются эффективными и отвечают интересам всех государств-членов. Российская Федерация поддержала новую стратегию и положения о круге ведения SC.3. Она отметила далее, что резолюции ЕЭК ООН являются важными инструментами для разработки и принятия согласованных требований на национальном уровне.

27. Швейцария поблагодарила ЕЭК ООН за то, что Комиссия приняла во внимание большинство замечаний, представленных Францией, Германией, Швейцарией, другими государствами-членами и ЦКСР, и высказала мнение о том, что этот мандат, возможно, нуждается в дальнейшем рассмотрении SC.3.

28. Говоря об опыте экспертных групп на уровне ЕК, работающих над директивами ЕК по РИС, Бельгия подчеркнула важность согласования и его роль в обеспечении единого толкования технических положений.

29. SC.3 рассмотрела изменения к тексту, предложенные Германией, Российской Федерацией и ЕК, и утвердила стратегию (ECE/TRANS/SC.3/2016/3) с учетом следующего изменения:

пункт 10, действие 1, первый подпункт

изменить следующим образом: «Диалог по вопросам политики на общеевропейском и глобальном уровнях».

30. Германия выступила с предложением о том, чтобы Конференция информационной службы Дуная (ДИСК), которую ежегодно организует Форум ГИС³-Дунай, проводилась под эгидой SC.3. Германия далее сообщила SC.3, что следующая конференция ДИСК состоится в декабре 2016 года в Регенсбурге (Германия), и предложила государствам-членам принять в ней участие.

31. SC.3 приняла к сведению предложение Германии о привлечении ЕЭК ООН к проведению конференции ДИСК. Секретариат приветствовал возможность оказания такой поддержки, но указал, что, прежде чем брать на себя какие-либо обязательства, необходимо будет выяснить ресурсные последствия предоставления любого содействия.

32. SC.3 приняла новые положения о круге ведения (ECE/TRANS/SC.3/2016/4) с учетом следующих изменений:

- i) направление деятельности 2, в конце подпункта b) *добавить*
«на основе соответствующих результатов нынешней работы»;
- ii) направление деятельности 2, в конце подпункта c) *добавить*
«на основе соответствующих результатов нынешней работы»;
- iii) направление деятельности 3, *заменить* подпункт f) *следующим*:
«стимулировать использование интеллектуальных систем связи и транспортных систем во внутреннем судоходстве, включая речные информационные службы (РИС), и обеспечивать форум для обмена информацией о достижениях и передовой практике, а также содействовать согласованию и сотрудничеству в этой области на общеевропейском уровне и стимулировать их»;

³ Географическая информационная система. Официальный веб-сайт Форума ГИС-Дунай <http://gisforumdanube.org>.

iv) направление деятельности 5, подпункт а), *заменить* «требования» на «правила»;

33. SC.3 поручил секретариату представить одобренную стратегию и положения о круге ведения для утверждения на семьдесят девятой сессии КВТ.

VII. Европейская сеть внутренних водных путей (пункт 6 повестки дня)

A. Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП)

Документация: ECE/TRANS/120/Rev.3, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2015/9

34. Рабочая группа была проинформирована секретариатом о том, что к настоящему времени никаких новых предложений по поправкам получено не было. SC.3 решила начать подготовку следующего пакета поправок к СМВП на основе предложений и обновлений к «Синей книге», представленных правительствами. Секретариату было поручено подготовить первый проект поправок для рассмотрения SC.3/WP.3.

35. Рабочая группа была проинформирована делегацией Беларуси о том, что 3 октября 2016 года Министерство транспорта и коммуникаций Беларуси и Министерство морского хозяйства и внутреннего судоходства Польши подписали Меморандум о сотрудничестве в области восстановления водного пути Е 40 на участке Днепр–Висла. В соответствии с этим меморандумом будет учреждена специальная двухуровневая рабочая группа по данному вопросу в составе заместителей министров и экспертов от Беларуси и Польши.

B. Перечень основных стандартов и параметров сети водных путей категории Е («Синяя книга»)

Документация: ECE/TRANS/SC.3/144/Rev.2, ECE/TRANS/SC.3/144/Rev.2/Add.1, ECE/TRANS/SC.3/144/Rev.2/Add.2, ECE/TRANS/SC.3/2015/4, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/3, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/12, неофициальные документы SC.3/WP.3 № 3, 4 и 24 (2016 год), ECE/TRANS/SC.3/2016/5, ECE/TRANS/SC.3/2016/15, ECE/TRANS/SC.3/2016/18 и неофициальный документ № 6 SC.3 (2016 год)

36. SC.3 была проинформирована секретариатом о консультациях между Венгрией и Словакией об обновлении данных, касающихся совместного словацко-венгерского участка Дуная (Е 80) от Сапа (1 810,0 км) до 1 708,2 км. Венгрия согласилась установить класс VIc в качестве целевой характеристики для всего участка. Словакия проинформировала SC.3 о том, что информация, представленная секретариату, была согласована со Словацким водохозяйственным предприятием (СВХП), которое подчиняется Министерству охраны окружающей среды Словакии. СВХП обязано обеспечивать максимальную осадку судна на данном участке Дуная на уровне 2,5 м в течение 300 дней в году согласно СМВП, документам ДК, Стратегии ЕС для Дунайского региона и Генеральному плану по восстановлению и поддержанию фарватера Дуная и его судоходных притоков.

37. ДК выразила мнение о том, что основная цель сохранения классификации водных путей в соответствии с СМВП и классификацией ДК была достигнута, а применительно к другим значениям могут быть приняты варианты, предложенные обоими государствами-членами. Что касается высоты подмостового габарита, то ДК отметила, что она согласовала общую методологию и что для определения этих значений была создана совместная словацко-венгерская комиссия.

38. SC.3 решила сохранить содержащиеся в «Синей книге» данные по совместному словацко-венгерскому участку, представленные обоими государствами-членами, с соответствующими разъяснениями до тех пор, пока соответствующие параметры не будут согласованы между правительствами Венгрии и Словакии. Этим двум странам было предложено продолжить консультации и передать информацию об утвержденных значениях, если таковые будут согласованы, в секретариат до конца ноября 2016 года.

39. Рабочая группа приняла к сведению сообщение секретариата о ходе работы по завершению проекта третьего издания «Синей книги» и новых изменениях, внесенных в сводный текст.

40. SC.3 рассмотрела проект третьего пересмотренного издания «Синей книги» (неофициальный документ № 6 SC.3 (2016 год)) и приняла к сведению замечания Словакии и ДК.

41. SC.3 поручила секретариату распространить текст «Синей книги» на трех языках среди правительств до 15 ноября 2016 года. Окончательные замечания, если таковые появятся, следует передать в секретариат до 15 декабря 2016 года. Украине было предложено обновить географические названия водных путей и портов и проинформировать секретариат.

42. SC.3 приняла третье пересмотренное издание «Синей книги» и просила секретариат представить его на семьдесят девятой сессии КВТ в феврале 2017 года. SC.3 далее просила секретариат издать печатный вариант «Синей книги» на всех рабочих языках в 2017 году.

43. SC.3 поручила секретариату в надлежащие сроки внести необходимые изменения в базу данных «Синей книги».

C. Перечень важнейших узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории E (пересмотренная резолюция № 49)

Документация: ECE/TRANS/SC.3/159/Rev.1, ECE/TRANS/SC.3/2014/3

44. Председатель напомнил, что на своей пятидесятой сессии в феврале 2017 года SC.3/WP.3 решила приступить к подготовке проекта поправок к резолюции № 49 на основе третьего пересмотра «Синей книги».

45. SC.3 приняла к сведению информацию ЕК о текущей работе по приоритизации узких мест и внутренних портов на водных путях в государствах – членах ЕС. ЕК предложила рассмотреть а) подход к дифференциации и мониторингу узких мест, используемый в стратегии ЕС для дунайского региона и применительно к коридорам ТЕС-Т и б) подход к дифференциации внутренних портов для проекта ТЕС-Т в целях возможной приоритизации узких мест в резолюции № 49. Было отмечено, что эта деятельность позволила бы применять аналогичный подход к узким местам и внутренним портам международного значения в «Синей книге» на основе наработок ЕК в данной области, и подтверждено, что ЕК готова принять участие в этой деятельности.

46. SC.3 решила рассмотреть результаты работы ЕК в ходе следующего пересмотра резолюции № 49 с намерением использовать их в качестве основы для возможного повышения роли «Синей книги» в будущем.

D. Надлежащее состояние судоходства на европейских внутренних водных путях

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2016/6

47. SC.3 приняла к сведению сообщение г-на М. Киспеля («СТК-НЕСТРА БВ») об исследовании по вопросу о надлежащем состоянии судоходства (НСС)

на внутренних водных путях в соответствии с Регламентом № 1315/2013 ЕС, который предусматривает, что НСС должно быть обеспечено на внутренних водных путях сети ТЕС-Т к 31 декабря 2030 года. Он отметил, что концепция НСС распространяется на все внутренние водные пути класса IV, в том числе находящиеся вне сети ТЕС-Т. Он упомянул также о том, что намеченные результаты деятельности охватывают требования в отношении компонентов НСС, мониторинг, отчетность и оценку сети в соответствии с параметрами НСС, сведения для базы данных TENtec, «дорожные карты» для участков, имеющих критическое значение с точки зрения НСС, и конкретизацию критериев для освобождения от минимальных требований, установленных в статье 15.3 а) Регламента №1315/2013 ЕС. Он отметил, что принципы оптимальной практики для реализации концепции НСС и управления водными путями, которые будут разработаны в ходе исследования, могут представлять интерес также для государств, не являющихся членами ЕС.

48. SC.3 было предложено обсудить вопрос о полезности этой концепции, ее связь с «Синей книгой» и ее применимость на общеевропейском уровне. С учетом замечаний Российской Федерации по поводу совместного российско-литовского участка водного пути E 41 и комментариев ПО «Путь из варяг в греки» в отношении пассажирских перевозок SC.3 рекомендовала изучить в рамках будущей работы следующие аспекты этой концепции:

- возможные последствия для трансграничных речных участков, в частности для соседних государств – членов, не являющихся членами ЕС, и необходимость рассмотрения этих аспектов на ранних этапах проработки концепции;
- пригодность, необходимая пропускная способность и оснащение водных путей для пассажирских перевозок в качестве одного из элементов концепции НСС.

49. ДК выразила мнение о том, что из-за сжатых сроков в ходе исследования могут быть охвачены не все предложенные аспекты, включая разработку критериев изъятия, и что в этой связи целесообразно сосредоточить внимание на некоторых основных элементах и определениях.

50. Председатель высказал мнение о том, что платформа ЕЭК ООН могла бы оказаться полезной для дальнейших обсуждений по этому вопросу. SC.3 заключила, что предлагаемый подход к концепции НСС на основе резолюции № 92/2 Европейской конференции министров транспорта, используемый в СМВП, является актуальным для обсуждения на общеевропейском уровне, и обратилась к государствам-членам с просьбой направить секретариату подробные предложения. SC.3 просила секретариат и впредь информировать ее о ходе разработки концепции НСС.

VIII. Унификация технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (пункт 7 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/SC.3/WP.3/96 и Corr. 1, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/98

51. Рабочая группа приняла к сведению доклады о работе сорок восьмой и сорок девятой сессий SC.3/WP.3 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/96 и Corr.1, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/98) и одобрила их.

А. Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) (пересмотренная резолюция № 24)

Документация: ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5, ECE/TRANS/SC.3/2015/7, ECE/TRANS/SC.3/2016/7 и ECE/TRANS/SC.3/2016/17, ECE/TRANS/SC.3/2015/19, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/14, неофициальный документ № 2 SC.3 (2015 год), неофициальные документы SC.3/WP.3 № 21 и 29 (2016 год)

52. Секретариат напомнил о предложениях по поправкам к ЕПСВВП, полученных SC.3 и SC.3/WP.3 к настоящему времени. Комиссия по реке Сава выразила мнение о том, что они должны быть рассмотрены Неофициальной группой экспертов по ЕПСВВП, с тем чтобы подготовить сбалансированное предложение для рассмотрения SC.3/WP.3 и SC.3. SC.3 подтвердила свою готовность и впредь поддерживать работу Группы экспертов по ЕПСВВП.

53. SC.3 приняла к сведению информацию ДК о ходе согласования пятого пересмотренного варианта Основных положений о плавании по Дунаю (ОППД) с ЕПСВВП 5 и итогах состоявшегося в сентябре 2016 года совещания экспертов по требованиям для судов, использующих в качестве топлива СПГ. ДК отметила, что соответствующие решения могут быть приняты в июне 2017 года и что затем на их основе могут быть подготовлены предложения о поправках к резолюциям ЕЭК ООН.

54. SC.3 решила, что следующее совещание Неофициальной группы экспертов по ЕПСВВП можно провести в 2017 году, приурочив его к сессии SC.3/WP.3, и просила секретариат принять необходимые меры. Правительствам и речным комиссиям было предложено поддержать деятельность Группы экспертов.

55. SC.3 приняла к сведению ответы на вопросник по региональным и национальным особым требованиям, представленные Австрией, Болгарией, Чешской Республикой, Венгрией и Румынией (ECE/TRANS/SC.3/2016/7 и ECE/TRANS/SC.3/2016/17). SC.3 просила другие государства-члены также представить свои ответы, с тем чтобы можно было приступить к обновлению главы 9 ЕПСВВП. ДК отметила, что пересмотренные ОППД можно также использовать в качестве источника информации для обновления особых требований в ЕПСВВП.

56. SC.3 с удовлетворением приняла к сведению тот факт, что на веб-странице SC.3 размещен вариант ЕПСВВП на словацком языке. SC.3 приветствовала далее предложение Украины о том, чтобы разместить вариант ЕПСВВП на украинском языке на веб-странице SC.3 после того, как он будет готов. К государствам-членам и речным комиссиям была обращена просьба представить варианты ЕПСВВП на других языках для размещения на веб-странице SC.3.

57. SC.3 приняла к сведению доработанный вариант плаката с изображением сигнализации на внутренних водных путях, приведенной в пятом пересмотренном издании ЕПСВВП, который был подготовлен Директоратом внутренних водных путей Сербии (ПЛОВПУТ) в сотрудничестве с секретариатом. SC.3 выразила ПЛОВПУТ признательность за высокое качество плаката ЕПСВВП. Секретариату было поручено разместить его на веб-странице SC.3.

58. SC.3 решила провести в ходе шестьдесят первой сессии рабочее совещание, посвященное ходу осуществления ЕПСВВП правительствами, региональным и национальным особым предписаниям и смежным вопросам.

В. Инструкция по сигнальным знакам, регулирующим судоходство по водным путям (пересмотренная резолюция № 59)

Документация: ECE/TRANS/SC.3/169/Rev.1, ECE/TRANS/SC.3/2016/8, ECE/TRANS/SC.3/2015/5, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/4, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/15, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/98

59. Секретариат сообщил SC.3 о завершении пересмотра Инструкции по сигнальным знакам, регулирующим судоходство по водным путям (резолюция № 59), по итогам обстоятельного обсуждения, состоявшегося на сорок девятой сессии SC.3/WP.3 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/98, пункты 34–36), и в сотрудничестве с ДК и СК.

60. SC.3 приняла в качестве резолюции № 85 пересмотренное приложение к резолюции № 59, воспроизведенное в документе ECE/TRANS/SC.3/2016/8. Секретариату было поручено разместить пересмотренную Инструкцию по сигнальным знакам, регулирующим судоходство по водным путям, на веб-странице SC.3.

С. Сигнализация на внутренних водных путях (СИГВВП) (пересмотренная резолюция № 22)

Документация: ECE/TRANS/SC.3/108/Rev.2, ECE/TRANS/SC.3/2016/9

61. Рабочая группа была проинформирована секретариатом о нынешнем состоянии резолюции № 22 «Сигнализация на внутренних водных путях (СИГВВП)». Секретариат напомнил, что на своей пятьдесят четвертой сессии SC.3 рассмотрела вопрос о возможном упразднении резолюции № 22 (СИГВВП) с учетом совпадения ее положений с приложениями 7 и 8 к ЕПСВВП и постановила вернуться к этому вопросу после публикации ЕПСВВП 5 (ECE/TRANS/SC.3/187, пункт 26). SC.3 приняла к сведению подготовленный секретариатом документ ECE/TRANS/SC.3/2016/9 с информацией о дублировании положений СИГВВП, ЕПСВВП и резолюции № 59, а также варианты устранения существующих совпадений.

62. ДК предложила выбрать вариант объединения резолюции № 59 и СИГВВП в единый документ, поскольку целевыми пользователями ЕПСВВП являются судоводители, а целевыми пользователями СИГВВП и резолюции № 59 – речные администрации. Это предложение было поддержано Австрией, Словакией, Бельгией, Болгарией и Хорватией. Австрия и Бельгия отметили далее необходимость избегать дублирования с ЕПСВВП, за исключением тех случаев, когда речь идет о наиболее важной информации. Хорватия также отметила необходимость избегать дублирования между СИГВВП и резолюцией № 59.

63. Во избежание дублирования SC.3 решила объединить резолюцию № 59 и СИГВВП в единый документ под названием «СИГВВП» и просила секретариат включить этот пункт в повестку дня пятидесятой сессии SC.3/WP.3.

Д. Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (пересмотренная резолюция № 61)

Документация: ECE/TRANS/SC.3/172/Rev.1 и Amend.1–3, ECE/TRANS/SC.3/2015/8, ECE/TRANS/SC.3/2015/9, ECE/TRANS/SC.3/2016/10, неофициальный документ № 14 SC.3/WP.3 (2016 год)

64. Российская Федерация предоставила разъяснения по своему предложению о внесении поправок в резолюцию № 61 (ECE/TRANS/SC.3/2016/10). Украина

поддержала это предложение и рекомендовала SC.3 принять его в качестве поправки к резолюции № 61 на текущей сессии, если не будет возражений. Украина далее подчеркнула важность работы SC.3 в области согласования технических требований к судам и резолюции № 61 для государств, не являющихся членами ЕС.

65. Рабочая группа приняла в качестве резолюции № 86 предложение по поправкам к резолюции № 61, изложенное в документе ECE/TRANS/SC.3/2016/10. SC.3 обратилась к государствам-членам с просьбой оказать поддержку в организации следующего совещания Группы экспертов-добровольцев по резолюции № 61, с тем чтобы облегчить работу над другими предложениями по поправкам.

66. Австрия отметила важность согласования резолюции № 61 со стандартом ЕС-ТТСВП и подчеркнула необходимость наличия текста ЕС-ТТСВП на русском языке в контексте этой деятельности и для дальнейшей работы над ВОПОГ. Это предложение было поддержано Бельгией, Украиной и Российской Федерацией. SC.3 согласилась с необходимостью наличия стандарта ЕС-ТТСВП на русском языке и поручила секретариату принять соответствующие подготовительные меры.

67. SC.3 сочла необходимым продолжить работу по согласованию технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания и содержащихся в резолюции № 61, с новой Директивой 2016/1629 Европейского парламента и Совета от 14 сентября 2016 года и стандартом ЕС-ТТСВП. Для облегчения этой работы SC.3 просила секретариат проанализировать различия между приложением к резолюции № 61 и положениями ЕС-ТТСВП.

68. SC.3 решила продолжить обмен информацией о нынешних изменениях в национальных требованиях для судов внутреннего плавания и предложила государствам-членам представить свои материалы по этому вопросу для пятидесятой сессии SC.3/WP.3.

IX. Взаимное признание удостоверений судоводителей и профессиональные требования в области внутреннего судоходства (пункт 8 повестки дня)

Документация: Неофициальный документ № 3 SC.3 (2016 год)

69. SC.3 приняла к сведению выступление г-на А. Минтьеса (ЭДИННА и Морская академия Голландии) о текущих событиях в сфере подготовки и профессиональных требований во внутреннем судоходстве в рамках КЕСНИ. Он сообщил SC.3, что Рабочая группа КЕСНИ по вопросам профессиональных квалификаций (КЕСНИ/ПК) в настоящее время занимается разработкой стандартов, касающихся проведения практических экзаменов для экипажей судов внутреннего плавания и квалификации экипажей, стандартов для тренажеров и стандартов в отношении минимальных медицинских требований. Он сообщил далее о том, что в дополнение к Стандартам подготовки и дипломирования персонала во внутреннем судоходстве (СПДВС) были разработаны новые квалификационные таблицы по конкретным аспектам. Что касается стандартов для тренажеров, то деятельность по разработке стандартов для тренажеров по управлению судами внутреннего плавания (ТУСВП) продолжается, и для этой цели КЕСНИ/ПК была создана новая рабочая группа.

70. SC.3 приняла к сведению сообщение ЕК о ходе подготовки Директивы ЕС о признании профессиональных квалификаций во внутреннем судоходстве (неофициальный документ № 3 SC.3 (2016 год)). Это предложение было подготовлено в ответ на запросы со стороны сектора внутреннего судоходства и государств – членом ЕС о введении рамочной основы для признания квалификаций по аналогии с используемыми для других видов транспорта. Было отмечено, что новая директива, возможно, будет принята к середине 2017 года.

71. SC.3 подтвердила решение своей пятьдесят девятой сессии о том, чтобы отложить работу Неофициальной группы экспертов (НГЭ) по взаимному признанию удостоверений судоводителей и согласованию профессиональных требований во внутреннем судоходстве до принятия новой директивы ЕК о признании профессиональных квалификаций во внутреннем судоходстве.

Х. Содействие развитию речных информационных служб (РИС), а также другие информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) во внутреннем судоходстве (пункт 9 повестки дня)

А. Последующая деятельность по итогам рабочего совещания

Документация: ECE/TRANS/SC.3/WP.3/98

72. SC.3 была проинформирована секретариатом об итогах рабочего совещания на тему: «Речные информационные службы и другие технологии передачи информации в общеевропейском формате», состоявшегося в ходе сорок девятой сессии SC.3/WP.3 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/98, пункт 9). SC.3 одобрила решения, принятые SC.3/WP.3 по этому вопросу, и предложила правительствам следовать им.

В. Нынешний статус и дальнейшее обновление резолюций ЕЭК ООН № 48, 57, 58, 63, 79 и 80

Документация: ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/6, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/17, неофициальные документы SC.3/WP.3 № 6, 11 и 15 (2016 год)

73. SC.3 была проинформирована секретариатом о том, что пересмотренная резолюция № 80 была утверждена SC.3/WP.3 в ходе ее сорок восьмой сессии (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/96, пункт 43), но она решила отложить окончательное утверждение этого документа до принятия директивы/регламента ЕС в целях обеспечения согласованного применения стандартов РИС на общеевропейском уровне. SC.3 одобрила решение SC.3/WP.3.

74. SC.3 была проинформирована о том, что никаких других предложений по обновлению резолюций № 48, 57, 58, 63, 79 и 80 до настоящего времени секретариатом получено не было.

75. SC.3 с удовлетворением отметила, что секретариат получил от международных групп экспертов по РИС последние данные о применении резолюций № 48, 57, 58, 63, 79 и 80 государствами-членами. Эти сведения были включены в документ ECE/TRANS/SC.3/2016/13 о применении резолюций ЕЭК ООН, касающихся внутреннего судоходства.

ХI. Гармонизация общеевропейской правовой основы для внутреннего судоходства (пункт 10 повестки дня)

А. Статус международных конвенций и соглашений по вопросам внутреннего судоходства

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2016/11

76. Рабочая группа приняла к сведению обновленный документ о статусе международных правовых документов, затрагивающих вопросы внутреннего судо-

ходства, подготовленный секретариатом (ECE/TRANS/SC.3/2012/11). Правительствам было предложено информировать секретариат о любых изменениях к этому документу.

77. Рабочая группа предложила государствам – членам ЕЭК ООН присоединиться к правовым документам, имеющим отношение к внутреннему судоходству, если они еще не сделали этого.

В. Международная конвенция о регистрации судов внутреннего плавания

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2015/15, ECE/TRANS/SC.3/2016/12, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/7, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/11, неофициальные документы SC.3/WP.3 № 7, 8, 10 и 18 (2016 год)

78. После обсуждения на пятьдесят девятой сессии вопроса о возможном изменении статьи 3 Международной конвенции о регистрации судов внутреннего плавания SC.3 приняла к сведению документы о возможном изменении этой Конвенции, представленные Бельгией и ЦКСП (ECE/TRANS/SC.3/2016/12 и ECE/TRANS/SC.3/2016/19).

79. По мнению SC.3, никаких поправок к существующему тексту статьи 3 Конвенции не требуется, если только не будет представлено убедительных доказательств обратного.

С. Применение резолюций ЕЭК ООН, касающихся внутреннего судоходства

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2016/13 и Corr.1

80. Рабочая группа рассмотрела информацию о статусе резолюций ЕЭК ООН и их применении на основе документа ECE/TRANS/SC.3/2016/13 и предложила правительствам осуществлять эти резолюции, если они еще не сделали этого.

81. Рабочая группа напомнила, что Международное удостоверение (международная карточка) для прогулочных судов (резолюция № 14) было заменено на МУС (резолюция № 40) и рекомендовала правительствам применять только резолюцию № 40.

XII. Прогулочное плавание (пункт 11 повестки дня)

А. Рабочее совещание «Прогулочное плавание и водный туризм: перспективы и вызовы»

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2016/14, неофициальные документы SC.3 № 7, 8 и 12 (2016 год)

82. Рабочее совещание «Прогулочное плавание и водный туризм: перспективы и вызовы» состоялось 3 ноября. Тексты выступлений см. по адресу www.unecsc.org/trans/main/sc3/sc32016.html (вкладка «Workshop»).

83. Представитель Национальной федерации лодочного спорта США/ЮСПС г-н Р. П. Давид проинформировал Рабочую группу о деятельности ЮСПС и Национальной федерации лодочного спорта, Службы береговой охраны США, которая является национальным органом регулирования и лицензирования, а также других организаций, занимающихся вопросами прогулочного плавания, и подготовительных школ в Соединенных Штатах Америки и Канаде. Соединенные Штаты Америки не приняли резолюцию № 40, однако в основе образовательной программы ЮСПС лежит программа сертификации судоводителей

(ПСС), требования которой являются более жесткими по сравнению с предусмотренными резолюцией № 40 и которая включает в себя четыре уровня обучения: подготовка судоводителей судов внутреннего плавания, подготовка судоводителей судов прибрежного плавания, углубленная подготовка судоводителей судов прибрежного плавания и подготовка судоводителей морских судов. Он остановился далее на введенных ЮСПС методах подготовки, включая развитие навыков судовождения с применением виртуальных технологий и другие подготовительные и учебные программы для судоводителей.

84. Представитель КАЯ г-н К. Бертон выступил с сообщением о принципах подготовки судоводителей прогулочных судов в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии и деятельности КАЯ в качестве национального органа регулирования маломерного судоходства. Для судов длиной до 13,7 м не требуется обязательного наличия на борту дополнительного оборудования безопасности, а для судов длиной до 24 м – лицензии оператора. Существует 11 учебных программ, в том числе курсы для развития практических навыков, навыков судовождения и навигации. Эти учебные программы были утверждены Агентством морской безопасности и береговой охраны и интегрированы в национальные правила. Кроме того, он представил информацию о специальных учебных курсах для инструкторов. Учебная подготовка осуществляется на базе учебных центров, признанных КАЯ. Была упомянута также деятельность КАЯ, связанная с выдачей международного удостоверения на право управления прогулочным судном (МУС).

85. Представитель Государственной инспекции по маломерным судам Министерства Российской Федерации по делам гражданской обороны, чрезвычайным ситуациям и ликвидации последствий стихийных бедствий (МЧС) г-н А. Нункиян выступил с сообщением о принципах лицензирования судоводителей маломерных и прогулочных судов в Российской Федерации, а также порядке регистрации и надзора для маломерных судов, используемых в некоммерческих целях, и национальной законодательной базе. Инспекция отвечает за регистрацию и осуществление надзора за маломерными судами, а также за выдачу судоводителям удостоверений на право управления маломерным судном.

86. Представитель Российской яхтенной ассоциации г-н С. Моисеев проинформировал Рабочую группу о деятельности, связанной с прогулочным плаванием в Российской Федерации. Он представил программу обучения и аттестации судоводителей для получения МУС в ЕС и удостоверения Государственной инспекции по маломерным судам в Российской Федерации. Этот учебный курс дает возможность осуществлять управление судном на внутренних водных путях, во внутренних морских водах и в территориальных водах Российской Федерации и ЕС. Он подчеркнул также важность резолюции № 40 для судоводителей прогулочных судов.

87. Представитель Департамента транспорта и инфраструктуры Евразийской экономической комиссии (ЕЭК) г-жа С. Несветайлова выступила с сообщением о перспективах развития прогулочного судоходства в Евразийском экономическом союзе в рамках общей согласованной транспортной политики в области внутреннего водного транспорта. Она сообщила о текущей работе по созданию единого рынка услуг по лизингу и аренде прогулочных судов; анализ законодательства государств-членов позволил выявить сходные элементы, которые могли бы облегчить эту задачу.

88. Представитель ПО «Путь из варяг в греки» г-н Н. Кузнецов высказал свое мнение по поводу содействия прогулочному судоходству и водному туризму на водных путях Е 30, Е 40 и Е 70 в качестве неотъемлемой составляющей их развития и роли Украины в этой связи. Он упомянул основные типы судов, используемых для прогулочного судоходства, и предложил возможные пути содействия его развитию, включая налаживание общеевропейского диалога, реализацию межрегиональных и международных программ сотрудничества с участием ЕЭК ООН и корпорации «Гугл» и другие меры постоянного характера. Он предложил

далее образец «дорожной карты» для водного туризма по водному пути E 40 на участке Брест-Киев.

89. Представитель ЕАЛС г-жа К. Пэддисон выступила с сообщением о работе технического комитета ИСО/ТК 228 «Туризм и смежные услуги» над стандартами в области прогулочного судоходства: а) Рабочая группа № 8 «Яхтенные стоянки» в настоящее время занимается разработкой стандарта ISO 13687 о минимальных требованиях к коммерческим и некоммерческим стоянкам для прогулочных судов, предназначенным для оказания услуг, связанных со всеми видами деятельности в сфере прогулочного плавания, и б) Рабочая группа № 11 «Услуги бербоут-чартера» занимается разработкой стандарта ISO 20410, которым устанавливаются минимальные уровни обслуживания и требования к оснащению судов, фрахтуемых без экипажа, для эксплуатации во внутренних и прибрежных водах и/или водах, удаленных от берега.

90. Секретариат представил сообщение, подготовленное Конфедерацией европейских морских технологических обществ, о водных туристических маршрутах и прогулочных судах в Италии.

91. Обсуждения за круглым столом под руководством представителя ЕАЛС г-на А. Льюиса были посвящены рассмотрению конкретных ситуаций, связанных с МУС (неофициальный документ № 8 SC.3 (2016 год)). Рабочая группа поручила секретариату подготовить в сотрудничестве с ЕАЛС обновленную информацию по Руководящим принципам для резолюции № 40 на основе итогов обсуждения.

92. Участники рабочего совещания сделали следующие замечания и предложили следующие вопросы для дальнейшего рассмотрения:

- в странах, представленных ораторами, удостоверение на право управления прогулочным судном является обязательным, однако предъявляемые требования различаются в том, что касается характеристик маломерных и прогулочных судов и зон плавания;
- существуют различные системы обучения и профессиональной подготовки судоводителей; они нуждаются в доработке с учетом современных тенденций и стандартов; необходимо обеспечить достаточный объем теоретических знаний и практических навыков в сфере прогулочного плавания, внедрять современные методы обучения и предоставить кандидатам возможность проходить обучение на родном языке;
- правила для маломерных и прогулочных судов и различные подходы к обеспечению безопасности прогулочного судоходства, в том числе вопросы, касающиеся регистрации и обследования маломерных и прогулочных судов и выдаваемых документов, представляют большой интерес для государств-членов и нуждаются в дальнейшем рассмотрении;
- помимо МУС существуют другие удостоверения судоводителей прогулочных судов, а именно выдаваемое в США международное удостоверение (IPC), национальные свидетельства и т.д. Признание удостоверений регулируется национальным законодательством; МУС представляет собой наиболее оптимальный вариант в этой связи: преимущество режима МУС состоит в его ясности и гибкости для целей фрахтования за рубежом, и он остается одним из основных средств облегчения прогулочного плавания и туризма в Европе и за ее пределами благодаря своей простоте и широкому признанию;
- деятельность SC.3 в области прогулочного судоходства и водного туризма имеет практическую ценность, поскольку она служит поддержкой для национальных стратегий, и поэтому такие рабочие совещания следует и впредь проводить на регулярной основе;

- следует расширить доступ к информации о свидетельствах, национальных учебных программах и связанных с этим вопросах; это может быть достигнуто путем проведения рабочих совещаний, консультаций, выставок и других международных мероприятий. Необходимо приложить усилия для повышения осведомленности о туристических маршрутах на водных путях категории Е за счет использования современных технологий и возможностей, предоставляемых Интернетом;
- сотрудничество между национальными и международными яхтенными ассоциациями, государственными органами, общественными организациями и другими заинтересованными сторонами могло бы содействовать решению вышеупомянутых вопросов.

93. SC.3 решила учредить неофициальную группу экспертов-добровольцев по вопросам прогулочного плавания. SC.3 предложила также всем соответствующим сторонам подтвердить секретариату свою заинтересованность в участии и просила секретариат провести необходимую подготовительную работу для организации первого совещания Группы.

94. Государствам-членам было предложено представить свои замечания по предложению о внесении изменений в карту Европейской сети прогулочного судодоходства по внутренним водным путям, представленному в неофициальном документе № 12 SC.3 (2016 год).

В. Национальные правовые акты, регулирующие плавание прогулочных судов

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2015/16, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/8 и Corr.1

95. SC.3 приняла к сведению тот факт, что последняя информация о национальных правовых актах, регулирующих плавание прогулочных судов, представлена в документе ECE/TRANS/SC.3/2015/16 и что никаких дальнейших сведений секретариатом получено не было.

С. Международное удостоверение на право управления прогулочным судном (четвертый пересмотренный вариант резолюции № 40)

Документация: ECE/TRANS/SC.3/147/Rev.4, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/8/Rev.1, неофициальные документы SC.3/WP.3 № 23 и 28 (2016 год)

96. Рабочая группа была проинформирована секретариатом о том, что образец МУС, выдаваемого Украиной, был размещен на веб-странице SC.3. SC.3 предложила остальным государствам-членам направить национальные образцы МУС в секретариат, если они еще этого не сделали.

97. С учетом информации, представленной Германией и Швейцарией (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/8/Rev.1 и неофициальный документ № 23 SC.3/WP.3 (2016 год)), SC.3 поручила секретариату подготовить поправку к приложению 4 к резолюции № 40.

ХIII. Внутренний водный транспорт и изменение климата (пункт 12 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/SC.3/WP.3/98, неофициальный документ № 20 SC.3/WP.3 (2016 год)

98. SC.3 была проинформирована секретариатом о текущей работе в сотрудничестве с а) секретариатом Конвенции ЕЭК ООН по охране и использованию

трансграничных водотоков и международных озер над трансграничными стратегиями адаптации к изменению климата и б) Группой экспертов по последствиям изменения климата для транспортных сетей и узлов и адаптации к ним. Секретариату было поручено продолжить обсуждение с этими группами и выявить направления взаимодействия и возможности для получения синергетического эффекта в интересах SC.3 и SC.3/WP.3.

XIV. Ориентировочный перечень совещаний на 2017 год (пункт 13 повестки дня)

99. Рабочая группа одобрила следующий ориентировочный перечень совещаний на 2017 год:

15–17 февраля 2017 года	Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (пятидесятая сессия);
14–16 июня 2017 года	Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (пятьдесят первая сессия);
4–6 октября 2017 года	Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (шестьдесят первая сессия).

XV. Прочие вопросы (пункт 14 повестки дня)

A. Выборы должностных лиц для шестьдесят первой и шестьдесят второй сессий SC.3

100. Рабочая группа избрала г-на Б. ван Акера (Бельгия) Председателем своей шестьдесят первой и шестьдесят второй сессий по предложению Хорватии и при поддержке Австрии и Германии.

B. Тематическое параллельное мероприятие по внутреннему водному транспорту в ходе семьдесят девятой сессии Комитета по внутреннему транспорту

101. Рабочая группа приняла к сведению информацию о мероприятиях, запланированных на семидесятую юбилейную сессию КВТ в феврале 2017 года, и просила делегации передать замечания или изменения к проекту министерской резолюции КВТ через свои министерства, которые затем направят сводный перечень в секретариат. SC.3 предложила государствам-членам представить в секретариат подробные предложения, касающиеся мероприятия на уровне министров в ходе семьдесят девятой сессии КВТ, если таковые имеются.

C. Тема для обсуждения на следующей сессии SC.3

102. В соответствии со своим решением по пункту 7 повестки дня SC.3 решила, что обсуждения на ее шестьдесят первой сессии будут посвящены ходу осуществления ЕПСВВП правительствами, региональным и национальным особым предписаниям и сопутствующим вопросам.

**D. Выражение признательности г-ну Я. Бимке
и г-же Д. Филипович**

103. Рабочая группа была проинформирована о том, что г-н Я. Бимка, занимающий пост Председателя Рабочей группы, выйдет на пенсию в декабре 2016 года. Рабочая группа поблагодарила его за высокопрофессиональное и компетентное руководство деятельностью SC.3 и самоотверженный вклад в работу Группы и ее вспомогательных органов и пожелала ему долгих лет жизни и счастья на заслуженном отдыхе.

104. Рабочая группа была проинформирована о том, что г-жа Д. Филипович (Хорватия) выйдет на пенсию в декабре 2016 года. Рабочая группа поблагодарила ее за ценный и высокопрофессиональный вклад в деятельность SC.3 и плодотворную работу в качестве заместителя Председателя SC.3/WP.3 и пожелала ей долгих лет жизни и счастливого пребывания на заслуженном отдыхе.

XVI. Утверждение доклада (пункт 15 повестки дня)

105. В соответствии с установившейся практикой Рабочая группа утвердила решения, принятые на ее шестидесятой сессии, на основе проекта, подготовленного секретариатом.
